

03 Editorial

06 Panoramafoto

**People & Brands**

08 News

10 International mit Domstadt-DNA:  
Konzept Hotels bringen „Fairesponsibility“ in die Kölner Innenstadt

15 Lieblingsplatz:  
Warum der Kräutergarten der liebste Ort von Sternekoch Stephan Brandl im Wellnesshotel Bayerwaldhof ist

**Business & Management**

16 News

18 Zukunftsforscher Horst Opaschowski im #Monotalk:  
Über die Bedeutung von Mobilität, und wie sich die Bedürfnisse der Reisenden durch Corona verändern

22 Direktbucher besser abholen:  
Exklusive Ergebnisse des Hotel-Digital-Score-Branchen-Reports 2021

24 In Zukunft menschlicher:  
Hospitality HR Awards 2021: Starke Arbeitgebermarken und innovative Konzepte

**Food & Beverage**

34 News

36 Soulfood aus dem Zillertal:  
Wie Markus Rist und Silvia Gschöfer den ehemaligen Zillertaler Grillhof in eine neue Zeit überführt haben

40 Sportlerin mit Sinn für Süßes:  
Jana Ristau, Chef Patissière des Steigenberger Frankfurter Hof, im Gespräch über ihre Ziele und derzeitige Dessert-Trends

42 Profirezept

**Trends & Inspiration**

44 Leiser Luxus:  
Parkhotel Egerner Höfe setzt nach Kernsanierung auf State-of-the-Art-Designsprache auf höchstem Level

50 Refurbished mit Respekt vor der Historie:  
Die Lobby des Hotel Vier Jahreszeiten in Hamburg erstrahlt im neuen Glanz

54 Aktiv Hotel Award & Lieblings Chalet Award:

Das sind die Gewinner 2021

58 Autonomer Hygiene-Held:  
Im V8 Hotel Motorworld Region Stuttgart desinfiziert der Roboter „Hero 21“ eigenständig mittels UV-C-Licht

60 Produkte

**Service**

17 Steuertipp

30 Rechtstipp

32 Versicherungstipp

62 Branchennavigator

66 Impressum/Vorschau

**10**

**People & Brands**

**Konzept Hotels:  
nahbar und fair**



**18**

**Business & Management**

**#Monotalk mit  
Horst Opaschowski**





**44**

**Trends &  
Inspiration**

**Parkhotel Egerner  
Höfe**



**36**

**Food &  
Beverage**

**Soulfood aus  
dem Zillertal**



**24**

**Business &  
Management**

**Hospitality HR  
Awards: Die Sieger**

Bilder: Parkhotel Egerner Höfe, Katja Verhoeven; Lisastaudinger Photography; Maximilian Opaschowski; André Lenthe Fotografie

# WIR GRATULIEREN DEN PREISTRÄGERN DER DIESJÄHRIGEN HOSPITALITY HR AWARDS!

## Die Gewinner

| Atlantic Hotel Sail City | Coole Branche | Die Wasnerin  
| Dinzler Kaffeerösterei | H-Hotels.com | Hotel Der Blaue Reiter  
| Hotel Esplanade Dortmund | Hotel Victoria Nürnberg  
| Karls Markt | Kastens Hotel Luisenhof  
| Lindner Hotels & Resorts | Natur- und Wellnesshotel Höflehner  
| Nordsee Kollektiv | Platzl Hotel | Parkhotel Schillerhain GmbH  
| Ritter Durbach | Scandic | Schloss Hohenkammer  
| Seetel Hotels | 25hours Hotels

## Sponsoren

Initiator & Veranstalter:



Host:



Medienpartner:



Platinsponsor:



Goldsponsor:



Goldsponsor:



Goldsponsor:



Goldsponsor:



Goldsponsor:



Sponsor:



Sponsor:



Sponsor:

